

## ALLONS-NOUS CHANGER ?

**Depuis plus de 4 semaines, les Français qui le peuvent doivent rester chez eux. Leurs vies seront-elles différentes après ?**

### DES RELATIONS DIFFÉRENTES

Le journal Ouest France a questionné le psychiatre Christophe André sur la situation que nous vivons. Pour lui, c'est un moment historique. Nous découvrons d'autres façons d'être en relation avec les proches, le travail...

### BESOIN ET PEUR DES AUTRES

Comme dans la vie avant le confinement, il y a des gens solidaires et d'autres égoïstes. Certains ne respectent pas les règles parce que, pour eux, ce n'est pas important, mais ils prennent le risque de contaminer d'autres personnes. Quelques-uns demandent même à leurs voisins soignants de déménager, par peur qu'ils leur transmettent le virus ! Pour Christophe André, il est important de faire des gestes de solidarité, de sourire aux gens

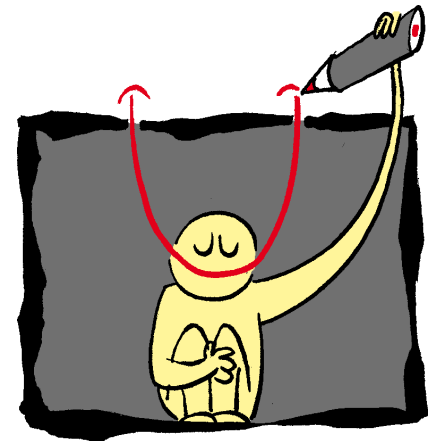
qu'on croise dans la rue, de soutenir les commerçants... pour montrer aux égoïstes que les personnes positives sont plus nombreuses.

### VIVE INTERNET ?

Christophe André n'aime pas beaucoup les échanges sur internet, mais il reconnaît qu'ils sont très importants en ce moment. Ils permettent de continuer à être en lien avec les autres. Mais il espère que, quand la vraie vie reviendra, les vraies rencontres et échanges recommenceront.

### NOS EGOÏSMES, NOS DROITS

Christophe André remarque que c'est une période où nous devons nous poser beaucoup de questions. Est-ce que je peux aller rendre visite à un parent âgé ? Pour qui je le fais ? Pour moi, pour lui ? Est-ce que je prends des risques ? Est-ce que je mets en



danger d'autres personnes ? Cela questionne nos égoïsmes, nos droits, nos besoins... et c'est difficile !

### NOS VIES VONT CHANGER ?

Pour Christophe André, cette période va transformer des personnes, à l'intérieur. Certaines vont comprendre que quelque chose n'allait pas dans notre façon de vivre, de détruire l'environnement... Chacun de nous va devoir décider s'il veut changer des choses pour lui et pour les autres.

## PLUS D'INFORMATIONS SUR LES AIDES



### Mercredi, le gouvernement a annoncé que la prime pour les soignants

**serait de 500 à 1 500 €.** Le Syndicat des infirmiers aurait préféré une vraie reconnaissance par une augmentation des salaires. Des fonctionnaires recevront 1 000 € de prime. Le Premier ministre a aussi informé qu'une aide d'urgence de 150 € sera donnée aux familles au Revenu de Solidarité Active (aide pour ceux qui n'ont pas de salaire), plus 100 € par enfant. Les familles qui reçoivent seulement les aides au logement auront aussi droit à une prime de 100 € par enfant. Pour le Secours catholique, ce ne sera pas assez car, pendant ces 2 mois de confinement, les dépenses ont augmenté. La Fondation Abbé Pierre souhaite

une aide au paiement des loyers et des charges. Les associations regrettent aussi que les personnes âgées qui reçoivent le minimum vieillesse, les personnes handicapées... aient été oubliées.



### États-Unis : ils ont faim !

**Aux États-Unis, un grand nombre de personnes sont touchées par le coronavirus.**

Ce jeudi, les chiffres étaient de 637 000 malades et 28 326 décès. Le pays est aussi touché par une grave crise économique. Ces 3 dernières semaines, 17 millions de personnes se sont inscrites au chômage. Certaines, sans aide, n'arrivent plus à se nourrir. Les médias ont montré de terribles images, comme à San Antonio où des milliers de voitures faisaient la queue devant une banque alimentaire, dans l'attente d'une aide.



### À 99 ans, il réunit des dons

**Tom Moore, 99 ans, espérait réunir 1 000 € pour les hôpitaux britanniques.**

Il en a obtenu... 15 millions ! Cet ancien combattant de la Seconde Guerre mondiale a proposé de réaliser 100 tours de son jardin avec son déambulateur (appareil qui l'aide à marcher), en échange de dons. Près de 170 000 personnes du monde entier ont participé. Il a tout remis aux « *courageux et supers médecins* ». Il s'est même engagé à faire 100 tours de plus avant ses 100 ans, le 30 avril. Il a déclaré : « *Continuons tous et rappelons-nous que les choses iront mieux* ».

# LSF À LA TÉLÉ ET MAUVAISES BLAGUES

Depuis le début du confinement, les discours du gouvernement sont beaucoup plus interprétés en LSF qu'avant. Malheureusement, certains entendants ont fait de mauvaises blagues.

L'Association Française des Interprètes et des Traducteurs en LSF (AFILS) a réagi...

## LA LSF PLUS VISIBLE

Habituellement, les interprètes sont peu présents à la télévision. Mais, avec le coronavirus, le gouvernement se rend plus accessible. Les discours du Président, du directeur de la Santé... sont interprétés en LSF et sous-titrés. La taille de l'interprète à l'écran est un peu plus grande que d'habitude. Pour certains discours, il est même présent à côté du Président. Les interprètes se sont fait plus remarquer. Des téléspectateurs ont tout de suite compris que ces professionnels étaient très importants. Certains les ont félicités, en disant qu'ils étaient des héros. Mais il y a aussi eu des personnes qui ont fait des blagues autour des interprètes ou de la LSF. L'Association Française des Interprètes et Traducteurs en LSF a décidé de proposer un [dossier « LSF à la télé : humour et moqueries »](#).

## QUELS GENRES DE BLAGUES ?

L'AFILS a voulu comprendre ces blagues. Elle a remarqué qu'il y



avait des moqueries sexuelles sur les interprètes qui sont souvent des femmes. Ce n'est pas leur métier qui est attaqué, mais leur situation de femmes. Il y a des blagues où des personnes transforment les vidéos grâce à des logiciels. Par exemple, au lieu d'un index levé, ils mettent le majeur pour faire croire que l'interprète fait un doigt d'honneur. D'autres changent la voix de la personne qui parle et ils inventent un nouveau sens aux signes. Il y a aussi des vidéos qui enlèvent l'interprète pour le remplacer par une autre personne faisant n'importe quoi. Dans une vidéo, l'interprète est même remplacé par un singe...

## DE QUOI RIT-ON ?

L'AFILS remarque que, souvent, les vidéos ne se moquent pas de l'interprète ou de la LSF. Elles cherchent à faire rire sur le Président, sur ses idées... Mais ces blagues montrent aussi que de nombreux entendants ne connaissent pas le métier d'interprète, la communauté sourde ou la LSF (Est-ce une vraie langue ? Le métier d'interprète est-il un vrai métier ?...). Ces blagues peuvent être dures à vivre pour les interprètes, les sourds, leurs familles... Certains ont réagi en demandant des excuses, en insultant, en menaçant... D'autres ont publié des vidéos d'explications sur ce que sont la LSF, l'interprétariat... (par exemple, [Sandy Says It all a réalisé une vidéo](#)). Ils rappellent que ces blagues peuvent être discriminatoires ou audistes (attitudes négatives contre les sourds). L'AFILS ajoute que ces blagues n'aident pas les sourds alors que la situation est déjà difficile et qu'ils manquent d'informations en LSF.

## DES MÉDIAS EXPLIQUENT

En ce moment, il y a les mauvaises blagues autour des interprètes, mais il y a aussi des médias qui cherchent à mieux comprendre la communauté sourde...

### DONNER LA PAROLE À UNE INTERPRÈTE

Le média Brut a interviewé Marion Béguier, interprète en LSF-français, qui a travaillé auprès d'Emmanuel Macron il y a quelques jours. Elle y explique que les sourds ne sont pas des personnes handicapées, qu'ils ont leur propre langue, leur culture, leur humour... Elle rappelle que, même s'il y a beaucoup plus de LSF à la télé en ce moment, ce n'est pas suffisant.

[Vidéo de Brut \(sous-titrée\)](#)

Le média Slate met aussi en valeur des interprètes. Ces professionnels expliquent qu'ils reçoivent de nombreux messages de soutien. Ils parlent aussi des mauvaises blagues dont ils sont victimes.

[Article de Slate](#)

### POURQUOI DE LA LSF ET DES SOUS-TITRES ?

Des téléspectateurs ont demandé à BFMTV pourquoi les discours du Président sont interprétés en LSF alors qu'il y a déjà des sous-titres. Une journaliste de BFMTV a expliqué que certains sourds ont besoin de la LSF et d'autres préfèrent les sous-titres. Mais cette vidéo de BFMTV n'est ni sous-titrée, ni interprétée en LSF...



## PETITE INFO

### VIDÉOS EN LSF SUR LE COVID-19

La Société Française de Santé en Langue des Signes (SFSLs) propose des vidéos en LSF pour répondre à des questions liées au COVID-19. Par exemple : Faut-il tout croire sur les réseaux sociaux ? Quelles sont les informations sûres ? Existe-t-il un vaccin contre le coronavirus ?

[Vidéos de la SFSLs](#)



## VIDÉOS

### YOGA EN LSF

Envie de découvrir ou de faire du yoga ? C'est ce que propose la page Facebook « Yoga en LSF ». Elle présente des cours pour débutants et diffuse aussi des vidéos d'autres professeurs de yoga ou de méditation en LSF.

[Facebook « Yoga en LSF »](#)